友達物語
The story of friends

（ユー族物語）
（The "You tribe" story）



The Sky and Stars Publishing Company

地球上では宗教の違いや民族の違いでいまだに戦争が絶えません。
この物語は一日も早く平和な地球になるようにと、名前の無い星たちから知らされたお話です。

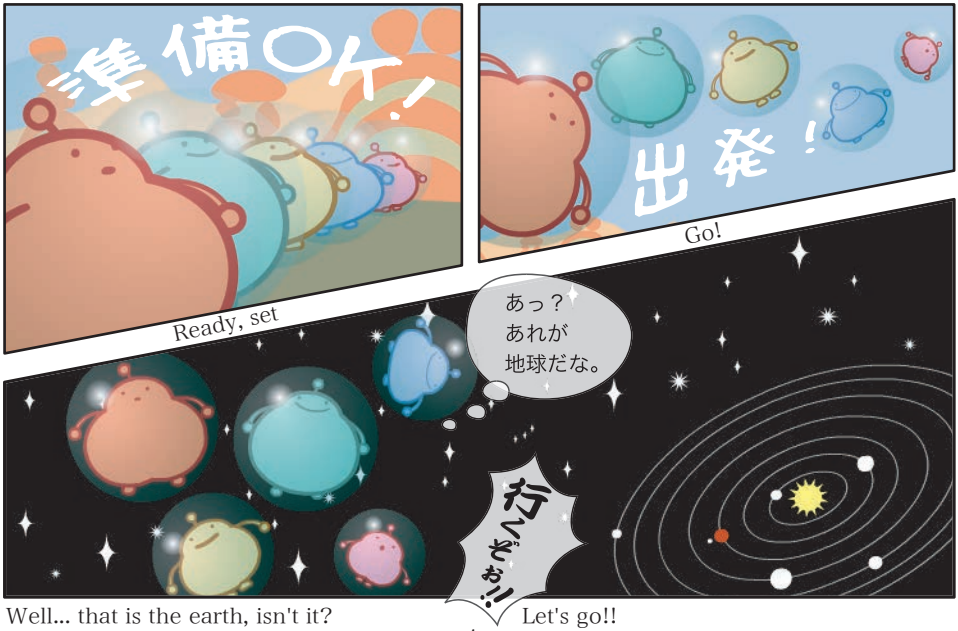
We are still having wars somewhere on the earth because of differences of religions or races.
This is a story that nameless stars told me to make the earth peaceful as soon as possible.

これはいて座のイシカミ族の巨人ボッチくん達のお話です。

- This is a story of Ishikami the Giant named "Botti" who came from Sagittarius to the earth.



I hear there is a star who wants us to cool him down because he is still burning muddily with great heat. Let's cool him down for creatures to be able to live. I want to create beautiful flowers and fishes.



Well... that is the earth, isn't it? Let's go!!



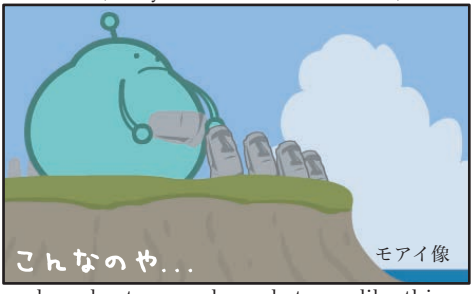
そんなこんなで地球が冷えて固まって...

Thanks to Botties, the earth was coagulated.

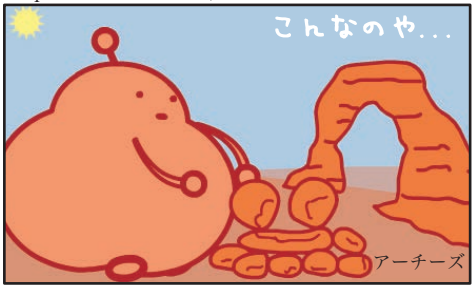




After that, they made delicious foods, and drew pictures like this,



and made strange shaped stones like this



and like this



and like this as tokens which they were in the earth.

© o-vives design

足の岩

イシカミのボッチ君が残したしるしの一つがこの岩です。
この足の岩は、アメリカのアーチーズ国立公園の中の断崖のふちにあります。この岩の意味がわかるまで人間によって壊されないように、イシカミは人間が容易に近づく事ができない砂漠の中に作っておいたのです。



The rock of legs.

This is one of rocks that Ishikamis left as tokens.
This arch expresses man's legs, and it stands on the edge of precipitous cliff in Arches National Park in the United States. It is not easy of access to go there because Ishikamis made it in a desert in order to prevent it from demolition by humans until humans would know its meaning.

イシカミの最後

大昔の人たちはイシカミとお話が出来ました。

そしてイシカミの最後を次のように伝えてくれました。
「イシカミの身体が段々固まって行くことが一番可哀想でした。
イシカミは『これで終わりです』と言いました。私たち人間も泣きました。
そしてイシカミの色は見る見る変わって行きました。
それまでは明るい柿色でしたが、梨色に変わっていったのです。
そして命がなくなりました。しばらくすると大粒の雨が降ってきました。
イシカミが泣いているのがわかりました。
そしてイシカミの身体が溶けて、高い所から砂が落ちてきました。
それが『高砂』という悲しい歌なのです」

また、イシカミたちは人間のために食べ物を与えてくれました。
それで大昔の人たちは巨石や山やストーン・サークルを大切にしてきました。
ストーン・サークルはイシカミをあらわすのです。
この本は、そのイシカミや仲間の名前のない星たちが、人間に知らせてくれた物語の一部です。



ストーンサークル

Stone Circle

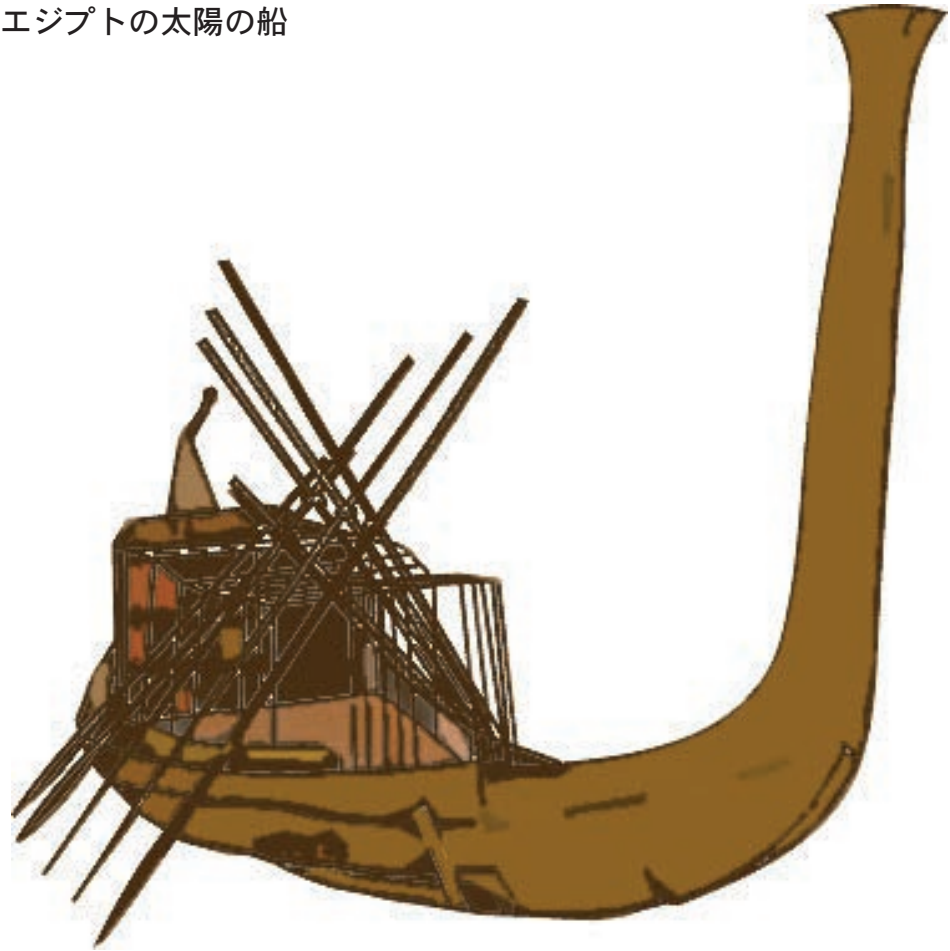
Last moment of Ishikami

Long time ago, people could speak to Ishikamis.

One of them told me about Ishikami's last moment through channeling as follows:
I felt very pity for the Ishikami when I found her body was hardening.
She said to me, "That's it! I gotta go". We humans cried for her.
The color of her body turned to pear color (pale yellowish green) from persimmon color (reddish orange) in a moment, and she died.
Large rain drops started to fall after a while.
I thought that she was crying. Her body dissolved in water of rain, and sand from her body was falling from high place.
The song "Takasago"(meaning "sand from high place" in Japanese) was originated from her death. Actually the meaning of this song is very sad.

She gave food for humans.
So people at those days respected her and valued her.
Stone Circles are expressed for Ishikamis including her.
This is a part of the story that the Ishikami and her friends "nameless stars" told humans.

エジプトの太陽の船



エジプトの砂漠から発掘された大型の船で太陽の船と呼ばれています。その船には実際に航海で付いたような傷跡があります。
儀式用の船としては大きすぎるのが不自然です。
このような船が何艘も砂漠の中に埋まっているそうです。

This is a large-sized boat discovered from the desert in Egypt. This is called "Solar Boat". This boat has many scrapes seems to have gotten during the voyage, and it is unnatural that it is too large as a boat for ceremonies. It is said that many such boats are buried in the desert.

قصّة " أنتم الأصدقاء " ... مقتبسه من الرسالة السماوية.

الارادة السماوية معروفه من كتاب " قصص العالم ". حتى الآن أخفيت الحقائق في التاريخ،والآن سوف نبين. قصّة " أنتم الأصدقاء " المأخوذة من كتاب " قصص العالم ". كانت ثقافة العالم في الأوقات القديمة متقدّمة أكثر بكثير مما نتخيّل الآن. ومع ذلك،ان الناس في الماضي لم يكن عندهم وسائل للكتابة عن حياتهم. لذا كلّ ما استطعنا عمله حتى الآن هو أن نحاول تخيّل حياة الماضي مستندين على ما نعرفه من خلال الابحاث العلمية. عاش سكّان إسرائيل المتقدّمة ثقافيا سويا في سلام. ومع انهم قسّموا الى مجموعتين؛ تلك التي حبّت الحياة اليومية المشتركة في البيت، وتلك التي أرادت السفر للخارج سعيا للتجارة.
هؤلاء البدو لقبوا "أنتم الاصدقاء" لأنهم أرادوا المشاركة والتدخّل مع الناس الآخرين. الاسم"انتم" جاء من شخصيتهم الفعالة "نريد التعامل معك".

أولئك الذين أرادوا العيش في موطنهم إسرائيل قرّروا البقاء في داخل البلاد. "أنتم الأصدقاء" صنعوا سفينة كبيرة وأبحروا الى الخارج للتجارة، تاركين الآخرين .

في ذلك الوقت كان الجو ممطرا بشدة في مصر ، وأكثر النباتات والحيوانات لا تستطيع النمو بسرعة. كان هناك رافد عريض إلى نهر النيل الذي يمكن أن تدخل من خلاله السفن الى المدينة بسهولة. قوم "أنتم الأصدقاء" أبحروا فوق الرافد إلى المدينة لكي يرتبطوا بالناس الجدّد ويجدون الوظائف هناك. ، و في ذلك الوقت كان يحكم مصر ملك شريّر ، وقد قبض علىكلّ "أنتم الأصدقاء" وجعلهم بعد ذلك عبيدا ، وقد قل المطر في مصر. وندرت العديد من الأشجار وأصبحت الأرض صحراء بشكل تدريجي. و في النهاية قد تحول رافد نهر النيل إلى صحراء واسعة و تركت سفينة "أنتم الأصدقاء" في الصحراء.

,وبعد مضي فترة زمنية طويلة وحتى اليوم تغيّرت كلمة " أنتم" ، و يطلق اليوم على "أنتم الأصدقاء" لقب "اليهود". و هذا يوضّح إليكم لماذا لم يكن للشعب اليهودي دولة ولماذا أرادوا العودة إلى أرض إسرائيل.

إنّ الأحداث التاريخية بعد مضي الوقت كعبيد في مصر تعرف على نحو واسع بسبب قصّة الإسرائيلي (موسى واليهود) "الهروب من مصر" وقصص أخرى.

الناس الذين لم يتركوا إسرائيل أصبحوا مسلمين لاحقا وبنوا حياتهم على الإسلام.و الآن هم يدعون "الفلسطينين".
الشعب اليهودي والشعب الفلسطيني لهما أديان مختلفة، لكنّهم كانوا أصلا من نفس البلاد حيث عاشوا بسلام سويا كأصدقاء.

قد ولدت أديان مختلفة فيما بعد كما هو مدون في كتاب " قصص العالم ".

النهاية.

友達物語
The Story of friends

昔々大昔、世界の文化は今の私達が想像しているより、もっと進んでいました。
In the old days, the culture of the world was much more advanced than we now imagine.

しかし、当時の人々は生活の様子を文字にする手段を持ちませんでした。
However, the people in the past did not have the ability to write about what their lives were like.

それで、これまで我々が出来たのは、科学者の調査に基づく想像のみでした。
Therefore, all we can do until now was to imagine the life of the past by referring to research of scientists.

その文化の発達したイスラエルの国の人たちは仲良く暮らしていました。
The country of Israel had an advanced culture, so the people were living together happily.

けれども、その人たちの中でもいろいろな性格の人たちがいて、毎日平凡に暮らすのが好きな人と、もっと国から外に出て貿易をしてみたいと思う人に分かれました。
However, even in this happy country, there were some people who wanted to live peacefully at home and others who wanted to leave the country for trading.

国の外に出てみたいと思う人たちをユー族といいました。
ユー、すなわちあなたとお付き合いしたいと言う積極的な人たちでした。
These nomads were called "You tribe" because they wanted to associate and get involved with other people. The name "YOU" came from their active character like "Wanting to associate with YOU".

その土地で同じように暮らしていたいと思う人たちは、そのままその土地に残りました。
Those who wanted to live in their homeland Israel decided to stay in the country.

ユー族の人たちは大きな船を作り、貿易のために海外に出かけていきました。
People of the Yous built a large boat and sailed abroad for trade, leaving the others behind.

当時エジプト地方にはもっと多く雨が降り、多くの動植物が穏やかに育っていました。
In those days, people in Egypt had much more rain than the present, therefore many plants and animals could thrive peacefully.

ナイル川には船が都市の近くまで出入りできるような大きな支流がありました。
There was a big tributary to the Nile River where ships and boats could enter near the city.

ユー族の人たちはその支流をさかのぼって行き、そこで仕事をしようと思いました。
People of the Yous sailed up the tributary to the city in order to associate with the new people and find jobs there.

しかし、その頃はエジプトを悪い王様が治めていたために、ユー族の人は皆捕らえられて奴隷にされてしまいました。
However, since an evil king was ruling Egypt at that time, all "the Yous" were caught and made slaves.

それ以後エジプトでは雨が少なくなり、また、木を切り倒した事で砂漠化が進み、船は砂漠の中に残されたのです。
After that, rain decreased in Egypt and many trees were cut down to form a better culture. Therefore, the tributary of the Nile River eventually turned into a vast desert and the boat of the Yous was left in the desert.



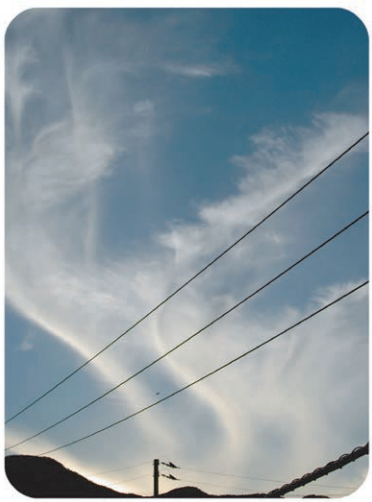
ユーという名前が長い間に変化し、彼らユー族は現在ユダヤ人と呼ばれています。
The name of "YOU" changed in a long time, and they "the Yous" are called "the Jews" today.

これで何故ユダヤ人が国を持たなかったか、イスラエルの地に戻りたかったかが分かるでしょう。
This explains to you why Jewish people did not have a country and why they wanted to return to the land of Israel.

それ以後の歴史は、イスラエル人（モーセとユダヤ人）のエジプト脱出の話や他の多くの物語でご存知と思います。
History after that is widely known by the story of "Exodus" and many others.

イスラエルを去らず残った人達は、後にイスラム教を取り入れ生活の基盤としました。彼らは今パレスチナ人と呼ばれています。
The people who did not leave Israel found the Islamic religion later on and based their lives on it. Now, they are called Palestinian.

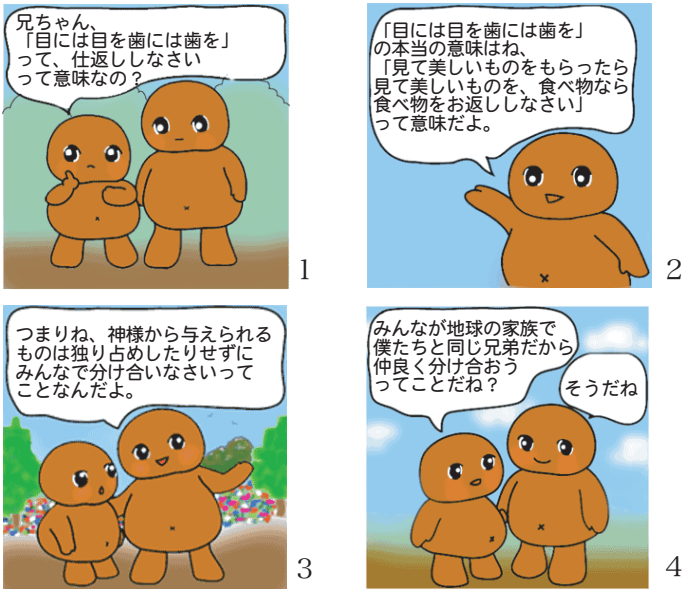
ユダヤ人とパレスチナ人は異なる宗教を持っていますが、彼らは元々同じ国で生まれ仲の良い友達だったのです。
Even though the Jewish people and the Palestinian people have different religions, they were originally from the same country and were good friends.



おしまい
The end.

イスラムの教えの【目には目を、歯には歯を】というのは、本当は復讐の意味ではありません。
【目】とは、見て美しい物や楽しい物を頂いたら、同じく目で見てうれしくなる物を誰かにお返しをしなさいという意味です。
【歯】とは食べておいしい物を頂いたら同じ様にお返しをして、”地球の贈物はみんなで分け合いましょう”という意味なのです。

イスラムの人たちはエルサレムにある岩のドームという建物の中の岩を大切にしています。また、ユダヤ教徒の人たちは嘆きの壁を大切にしています。それらはともにその地に埋まっているイシカミを大切にしてきた証拠なのです。
イスラエルとパレスチナの人たちは同じ埋まった岩であるイシカミを大切にしてきましたが、長い歴史の間に分断され違う形で岩を大切にするようになったのです。



In Islamic doctrine, "an eye for an eye, a tooth for a tooth" doesn't mean for revenge. "An eye for an eye" means you should give something joyful to see back to people if you are given something joyful to see from them. In the same way, "a tooth for a tooth" means that you should give something delicious to eat back to people if you are given something delicious to eat from them. That is to say, we should share the grace of God with all people without monopolizing.

People of Islam have valued the rock in the Dome of the Rock. People of Judaism have valued the Wailing Wall because there is the rock beyond the wall. Because the rock is a part of the Ishikami who came to the earth to save him (=the earth), both Israeli people and Palestinian people have valued the same rock buried into the Dome. As great time went by, they totally forgot about the Ishikami. However, they have valued the rock in the different ways until now.

人間の創られた意味

人間は意味があって創られました。
それは悪いことよりも良いことをして生きていくと、自分だけでなく宇宙全体が気持ちよく暮らすことが出来るということが解っているので、その実験なのです。
それを思って生きてください。
楽しく美しい物を見て心を感動させて暮らしていくと、宇宙がそのようになります。
この事が一番大切なことなのです。
星達が一生懸命創った色々な生き物の働きを見てください。
可憐に咲いている花を見てやってください。
そうすると、名前のない星達はよりがんばって人間が感動する物を創ってくれるでしょう。



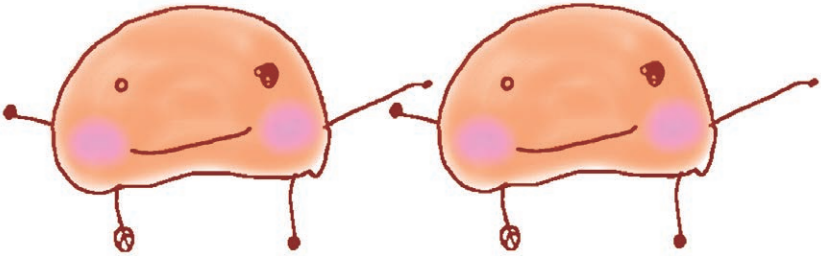
The meaning of man created

Man was created with a good reason. If you live doing good things rather than bad things, it does not help only yourself but whole universe to live pleasantly. Man is a kind of experiment for that, so live doing good things.
If you watch beautiful things and live with impressionable heart, that will have good influence on the universe.
This is the most important thing for humans to live.
Look at the works of various creatures that stars made with all their might.
Look at pretty flowers blooming. If you live so, the nameless stars will try to create much more wonderful things to impress humans.

細胞たちの思い

人間の肉体も思いを持っています。
その細胞からのメッセージです。

「人間の身体は細胞から出来ています。
そして私達細胞は一生懸命、肉体の命を支えています。
それで生きていく事ができるのです。
細胞の命はとても短いのです。
それで細胞は自分の身代わりを生みます。(細胞分裂)
それはとても大変なことなのです。
人間が赤ちゃんを生むのはとても大変なことです。
私達細胞はその大変な事を毎日しているのです。
そして命を支えている事を思って生きてください」



Consciousness of cells

The body of human has its own consciousness.
This is a messages from cells of human's body.

The body of human is consisted by cells. We, cells, always support the life of your body as hard as we can, so that you humans can be alive.
We are so short-lived that we produce our substitutes. That's called cell division. That is very hard for us. We always bear the hardship as it is very hard for women to bear a child, and we put up with the hardship everyday to support your life. Please live keeping that in your mind. And please take good care of your body because your body (=cells) always toughs it out for you.

原作：シロキ　カヨコ　Original Japanese Text：Kayoko Shiroki
友達物語英訳：George Sagitt　English translation（The You tribe story）：George Sagitt
カバーイラスト：ユカ　Cover illustration：Yuka
ボッチ君マンsガ：ヒコ（o-vives design）　Botti's comics：Hiko（o-vives design）
アーチーズ写真：S.Yajima　Arches Photographs：S.Yajima
太陽の船イラスト：ユカ　Solar boat illustration：Yuka
アラビア語訳協力：S.ヒロコ　Edit cooperates：S.Hiroko
英訳協力：ユカ　Edit cooperates：Yuka
P.10イラスト：ユカ　Illustration in page 10：Yuka
P.12イラスト：たーちゃん　Illustration in page 12：Tarchan
制作：合資会社ソラと星出版　Producer：The Sky and Stars Publishing Company

友達物語（ユー族物語）
The story of friends（The "You tribe" story）
2004年10月10日　初版第一刷発行　2005年4月1日　第三刷発行

Published by The Sky and Stars Publishing Company

著者　シロキ　カヨコ
発行所　合資会社ソラと星出版

ホームページ　http://book.ishikami.jp

本書の内容の一部または全部を無断で複写複製（コピー）することは、
法律で定められた場合を除き、著作者および出版社の権利の侵害となります。
© KAYOKO SHIROKI 2004, Printed in Japan

ソラと星出版の本

地球物語　S.フミヒロ／シロキカヨコ共著

大昔に空からひらりひらりと、まるでクラゲのようにとても柔らかな、山のように巨大で、それでいて意識のあるモノが地球に降りてきました。そのことを知らせる証拠のさまざまな岩や岩絵を集めました。

ソラからの伝言　シロキカヨコ著／ソラプロジェクト編

ソラのものの思いが、今ようやく言葉として伝えることができるようになりました。いろいろな「なぜ」に答えます。

ホシ物語　シロキカヨコ／イトウキミ共著

星からのメッセージを主婦２人がわかりやすく童話風のかわいい本にまとめました。

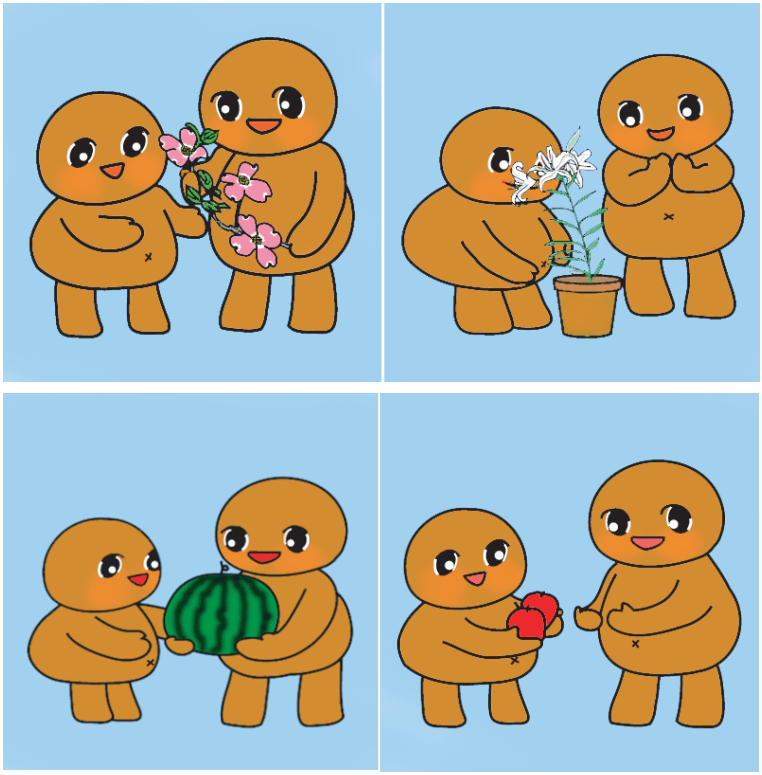
星からのメッセージ第２集　シロキカヨコ著

最初の本「星からのメッセージ」出版後に次々と知らされる情報をまとめました。2000年に伝えられた情報を日記形式でまとめています。

星からのメッセージ　シロキカヨコ著

1999年に空の意識体から伝えられた情報を日記形式でまとめています。地球の謎を解き明かします。

ホームページ　http://book.ishikami.jp



「目には目を歯には歯を」の本当の意味
The true meaning of "An eye for an eye, a tooth for a tooth".